

Distr.  
GENERAL

S/1999/1131  
8 November 1999

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٦ تشرين الثاني/نوفمبر  
١٩٩٩ موجهتان إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن  
من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناءً على توجيهات من حكومتي، أود إعلامكم باستمرار خروقات الطائرات الأمريكية والبريطانية لحرمة أجواء العراق منطلقة من قواعد لها في السعودية والكويت وتركيا، وقيامها بأعمال العدوان والمراقبة والاستفزاز في الفترة من ٢٤ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ والمبينة في الكشف المرفق طياً.

يرجى من سيادتكم التدخل لدى الولايات المتحدة وبريطانيا والدول التي تقدم التسهيلات لهذه الأعمال العدوانية وهي السعودية والكويت وتركيا من أجل إيقاف هذه الأعمال التي تهدد سيادة ووحدة تراب جمهورية العراق باعتبارها مخالفات فاضحة لميثاق الأمم المتحدة ولأحكام القانون الدولي.

إن هذه الأعمال أدت وما زالت تؤدي إلى استشهاد وجرح المئات من السكان المدنيين وإلحاق الخسائر المادية بالممتلكات الخاصة والعامة. إن الدعم السوقي الذي تقدمه كل من السعودية والكويت وتركيا للأمريكيين والبريطانيين يجعلهم شركاء أساسيين في العدوان على العراق وبما يرتب عليهم المسؤولية الدولية إزاء هذه الأعمال وأن جمهورية العراق تثبت حقها في المطالبة بالتعويضات القانونية عن الأضرار التي تصيب شعب جمهورية العراق من جراء هذه الأعمال.

وسأغدو ممتنا لو عملتم على توزيع رسالتي هذه وضميمتها التي تتضمن كشفاً بالخروقات الجوية لحرمة أجواء جمهورية العراق كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سعيد حميد حسن

السفير

الممثل الدائم

## مرفق

تفاصيل خروقات الطائرات الأمريكية والبريطانية للفترة من  
٢٤ إلى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ والأضرار التي سببتها

١ - المنطقة الشمالية: (٥٥) طلعة جوية بسرعة (٧٢٠-٧٨٠) كم/ساعة وبارتفاع (٦-١٢) كم وكما مبين تفاصيلها أدناه:

(أ) في الساعة (١٠/٣٠) من يوم ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٦ تورنادو، EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الشمالية قادمة من الأجواء التركية ونفذت هذه الطائرات (١٩) طلعة من الأجواء التركية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أوكس) من داخل الأجواء التركية، وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (الموصل، أربيل، دهوك، تلعفر، زاخو، العمادية، عقره) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعاً عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (١٣/٤٠).

(ب) في الساعة (١١/٠٠) من يوم ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٦ وتورنادو و EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الشمالية قادمة من الأجواء التركية ونفذت هذه الطائرات (٢٠) طلعة تساندها طائرة الأوكس من داخل الأجواء التركية وقد حلقت فوق مناطق (الموصل، أربيل، دهوك، عقرة تلعفر، راوندور، بيبو، عين زاله) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعاً عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (١٤/٠٥).

(ج) في الساعة (١١/٠٠) من يوم ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٦ وتورنادو، EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الشمالية قادمة من الأجواء التركية ونفذت هذه الطائرات (١٦) طلعة من الأجواء التركية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أوكس) من داخل الأجواء التركية، وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (زاخو، العمادية، دهوك، الموصل، تلعفر، عين زاله) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعاً عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (١٣/٠٥).

٢ - المنطقة الجنوبية: (٣٢٧) طلعة جوية وبسرعة (٧٢٠-٧٨٠) كم/ساعة وبارتفاع (٩ - ١٣) كم وكما مبين تفاصيلها أدناه:

(أ) الساعة (٠٦/٤٠) من يوم ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، تورنادو، EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الجنوبية قادمة من الأجواء السعودية والكويتية ونفذت هذه الطائرات (٢٤) طلعة من الأجواء السعودية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أوكس) وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (الناصرية، السماوة، السلطان، أشبيجه) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعا عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (٠٩/٣٥).

(ب) في الساعة (٠٦/٣٥) من يوم ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، تورنادو، EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الجنوبية قادمة من الأجواء السعودية والكويتية ونفذت هذه الطائرات (٤٦) طلعة منها (٢٢) طلعة من الأجواء السعودية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أوكس) من داخل الأجواء السعودية و (٢٤) طلعة من الأجواء الكويتية تساندها طائرة (E2C) من الأجواء الكويتية وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (السماوة، الناصرية، اللصف، أم قصر، أرطاوي، البصية، البصرة، السلطان، الشنافية) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعا عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (٠٩/٠٥).

(ج) في الساعة (١٤/٣٠) من يوم ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٦، ١٨، وتورنادو، و EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الجنوبية قادمة من الأجواء السعودية والكويتية ونفذت هذه الطائرات (٣٦) طلعة منها (٣٠) طلعة من الأجواء السعودية تساندها طائرة الأوكس و (٦) طلعات من الأجواء الكويتية تساندها طائرة (E2-C) من داخل الأجواء الكويتية وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (أرطاوي، اللصف، الأنصاب، البصية) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعا عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (١٧/٢٥).

(د) في الساعة (٠٩/١٠) من يوم ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٦، وتورنادو، و EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الجنوبية قادمة من الأجواء السعودية والكويتية ونفذت هذه الطائرات (١٨) طلعة منها (١٢) طلعة من الأجواء السعودية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أوكس) و (٦) طلعات من الأجواء الكويتية تساندها طائرة (E2-C) من داخل الأجواء الكويتية وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (السلطان، المعينة، جنوب الديوانية، البصية، اللصف، الشنافية) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعا عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (١١/١٠).

(هـ) في الساعة (١٥/٣٠) من يوم ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٦، وتورنادو، و EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الجنوبية قادمة من الأجواء السعودية والكويتية ونفذت هذه الطائرات (٧٢) طلعة منها (٤٩) من الأجواء السعودية (٤٩) طلعة من الأجواء الكويتية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أوكس) من داخل الأجواء السعودية وطائرة (E2-C) من داخل الأجواء الكويتية وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (البصية، السماوة، اللصف،

أشبيجة، السلطان، العمارة، علي الغربي، النعمانية، الكوت، كربلاء، الرزازة، النجف، أرتاوي) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعاً عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (١٦/٤٥).

(و) في الساعة (١٧/٣٠) من يوم ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٨، تورنادو، و EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الجنوبية قادمة من الأجواء السعودية والكويتية ونفذت هذه الطائرات (٩٧) طلعة منها (٦٤) طلعة من الأجواء السعودية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أواكس) و (٣٣) طلعة من الأجواء الكويتية تساندها طائرة (أي تو سي) وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (الناصرية، عنك، الهاشمية، طقطاكة، النجف، الحي، الديوانية، الجليبية، قلعة صالح، العمارة، السلطان، الشنافية، القرنة، الأخيضر) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعاً عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (٠١/٠٠).

(ي) في الساعة (١٧/٣٠) من يوم ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ اخترقت الطائرات الأمريكية والبريطانية من نوع (اف ١٤، ١٥، ١٦، ١٨، و تورنادو، و EA-6B) الأجواء العراقية في المنطقة الجنوبية قادمة من الأجواء السعودية والكويتية ونفذت هذه الطائرات (٣٤) طلعة من الأجواء السعودية تساندها طائرة القيادة والسيطرة من نوع (أواكس) من داخل الأجواء السعودية وقد حلقت هذه الطائرات فوق مناطق (الناصرية، السماوة، السلطان، النجف، الديوانية، عنك، الجليبية، أرتاوي، البصية) وتصدت لها دفاعاتنا الجوية دفاعاً عن النفس وأجبرتها على الفرار في الساعة (١٨/٢٥).

-----